



5.00 credits

60.0 h

Q1 and Q2

Teacher(s)	Moubayed Fatima ;
Language :	French Belgian Sign Language
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	Understand written explanations in French
Main themes	<p>Communication topics are given only as examples. They will be approached only superficially, in relation with the targeted language level.</p> <p><b>Communication topics</b> : personal data, family, work, time, the weather, food, personal relationships and contacts with other people, means of transport, itineraries, leisure, Deaf culture.</p> <p><b>Grammar</b> : different categories of transfers (according to C. Cuxac's theory (2000)), affirmation, negation, open questions, closed questions, sign order in a simple sentence, introduction to timelines and classic multidirectional verbs, fingerspelling.</p>
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b></p> <p><b>Understanding</b> To understand familiar and daily expressions as well as very basic sentences regarding oneself, one's family, one's immediate needs, one's immediate and concrete environment.</p> <p><b>Interacting,</b></p> <p>1 To introduce oneself or introduce someone else, ask and answer simple questions about familiar topics (about one's house, one's relationships or possessions) or about immediate needs.</p> <p><b>Producing</b> To use expressions and basic sentences to introduce oneself or other people, talk about home, talk about what one's doing.</p>
Evaluation methods	<p><b>Continuous assessment (during the year) = 40%</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendance and involvement in the course as well as participation to extracurricular activities : 10%</li> <li>• Signed exercises during the quadrimester : 10%</li> <li>• Test at the end of the first quadrimester : 20%</li> </ul> <p><b>Final exam = 60 %</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Written exam : 30% Translation of short sentences from LSFB into French Understand a short story told in LSFB</li> <li>• Oral exam : 30% &gt; Translation of very simple French sentences into LSFB &gt; Tell a story in LSFB on the basis of a visual support &gt; Talk about oneself and/or a familiar subject (interaction with the teacher)</li> </ul>
Content	<p>At the beginning of the course, students listen and sign in LSFB and are encouraged to communicate exclusively in LSFB to interact with the teacher and their peers.</p> <p>The teacher gives his explanations both in LSFB and written French.</p> <p>In addition to the course, students continue to learn LSFB and Deaf culture through activities organized in Louvain-la-Neuve and French-speaking Belgium. Conversation tables with native signers as well as conferences will be organized by KAP-Signes during the academic year. Students are strongly encouraged to participate.</p>
Inline resources	<p><a href="http://www.lsfb.be">http://www.lsfb.be</a> : the only reliable source regarding LSFB vocabulary</p> <p><a href="http://www.ffsb.be">http://www.ffsb.be</a> : activities of the French-speaking Deaf community of Belgium.</p>

<p>Bibliography</p>	<p>Lectures non obligatoires :</p> <p><b>Linguistique</b> (ouvrages assez pointus, uniquement pour ceux qui sont intéressés):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Christian Cuxac (2000), La langue des signes française (LSF). Les voies de l'iconicité, Paris : Ophrys</li> <li>• Laurence Meurant (2006), Le regard en langue des signes. Anaphore en langue des signes française de Belgique (LSFB) : morphologie, syntaxe, énonciation, Namur : Presses Universitaires de Namur</li> </ul> <p><b>Langue des signes et culture sourde :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yves Delaporte (2002), Les sourds, c'est comme ça, Paris : Editions de la Maison des Sciences de l'Homme</li> <li>• Paddy Ladd (2003), Understanding Deaf Culture. In search of Deafhood, Clevedon: Multilingual Matters LTD</li> </ul>
<p>Other infos</p>	<p><b>Open to the students enrolled at UCL as well as to the members of staff.</b></p> <p>This course corresponds to A1 level of the Common European Framework of Reference</p> <p>Equivalent course given in other curricula: Institut Libre Marie Haps, langue des signes A1 ; Université de Liège LANG0936-1</p> <p>Training staff</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A group of 15 students approximately</li> <li>• The teacher can be contacted by email and can be met in Brussels on appointment.</li> </ul>
<p>Faculty or entity in charge</p>	<p>ILV</p>

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Linguistics	LING2M	5		
Bachelor in Information and Communication	COMU1BA	3		
Master [120] in Speech and Language Therapy	LOGO2M	5		